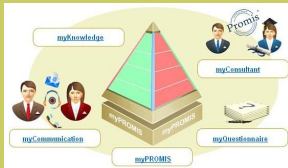


In this issue:

- PROMISLingua at the EuroCloud Congress 2012 Conference 2012
- e-Challenges 2012 - Workshop by PROMISLingua

Who we are:

PROMISLingua is a pilot project that translates, localises and rolls out the existing 3-lingual (English, German and Italian) PROMIS® online service in additional six languages: Spanish, French, Portuguese, Greek, Romanian and Hungarian, making use of existing language technologies, like Machine Translation, new ways of structuring of content and cross text retrieval. PROMIS® is a highly intuitive, cost-efficient and easy-to-use integrated single entry point compliance management framework,



which provides a full range of solutions for SMEs.

PROMISLingua provides a comprehensive multilingual, multinational and multipurpose eBusiness solution enabling SMEs to comply with Safety, Health, Environment, Quality and other regulations at national, European and global level.

INMARK,
Spain



PROMIS@
Service Sarl,
Luxembourg



LINGUATEC
GmbH,
Germany



ATLANTIS,
Greece



INOVAMAIS,
Portugal



INCDPM,
Romania



UEAPME,
Belgium



R-TECH,
Germany



PROMIS[®]lingua

Newsletter

Issue 6

November 2012

PROMISLingua at the EuroCloud Congress 2012

The [EuroCloud Congress](#), the event organised every year and fully dedicated to the European cloud computing sector, took place on 8-9 October 2012 in Luxembourg. The program included workshops, panel presentations and plenary sessions, with the participation of the highest European cloud experts. The EuroCloud Congress hosted an outstanding panel of speakers, such as Viviane Reding, vice-President of the European Commission, responsible for Justice, Fundamental Rights and

Citizenship, Etienne Schneider, minister of the Economy and Foreign Trade of Luxembourg and Ken Ducatel, Head of Unit for Software and Services, Cloud Computing at the DG Connect of the European Commission.

The gala night of October 8th was dedicated to the [European Awards Ceremony](#), which were given to the best European service providers, chosen among the companies that had won the [national EuroCloud Award](#) in their own country.

PROMIS@Service shared

the exhibition stand with the EuroCloud Association and PROMISLingua, with its strong focus on the importance of multilingualism, was chosen as the vehicle for collaboration and harmonization of the EuroCloud Start Audit Certification throughout their Member States.



e-Challenges 2012 - Workshop by PROMISLingua

Lisbon, the capital of Portugal, hosted the 2012 edition of the [eChallenges Conference](#) on October 17-19. eChallenges is a series of annual conferences supported by the European Commission and hosted by national governments, which attract delegates from leading commercial, government and research organisations to share knowledge and experience, lessons learnt, good practice and innovation.

The purpose of e-Challenges 2012 was to promote Information and Communications Technology ICT knowledge

sharing and innovation between commercial organisations, government agencies and the research community, exchange experiences about the current state of eAdoption at a sectoral, national or regional level.

e-Challenges 2012 aimed also at stimulating rapid take-up of Research and Technology Development (RTD) results by industry and in particular SMEs, and help open up the European Research Area (ERA) to the rest of the world.

In this framework, INO-

VAMAIS organised, in cooperation with PROMIS@Service and INCDPM the workshop [“Where Integrated Compliance becomes Multilingual Communities of Knowledge – Lessons and findings from PROMISLingua”](#). The workshop was chaired by Ms. Caterina Berbenni-Rehm, CEO of PROMIS@Service, with the lectures by the project partners Prof. Stefan Kovacs of INCDPM and Mr. Gil Gonçalves of INOVAMAIS.